



Ныкър План орборть!

Ты ань қарлоң ньламиух Лер Миф область жыскла Север п'иңгу ро-ро ныкър План координирующий органгу ськ нуғи заседание ныдъгу.

Ськ нуғи весқарла развитие фонд Совет ты ань конкурсный программаух положение проектгу обсуждайды (грантоваяге, образовательнаяге конкурсный программагу). Тый Лер Миф область жыскла Север п'иңгу ро-ро ныкър План координирующий органгу положениероҳ п'и рекомандациягу ютиды. Жотот жы ҳаулуску ро-ро ныкър План Правлениеғир аньматы, руғ-руғты, лиз-лизты жадъгу. Нуғи ырух ськ жы Положениеғу

финальный версияғу Лер Миф область жыскла Север п'иңгу ро-ро План сайтух пойдығу.

Тый заседаниеғуух конкурску программа ырку фурдығу. Қарлоң 21 куух п'ылғта, масқсо-лоңух ырта, жайныдығу. Антый мероприятиеғу тыратлоңуғи, аркейлоңуғи ныи қоздығу: координирующий органғудоҳ тренингу, нивхудоҳ вебинарку, Лер миф область жыскла Север п'иңгу районғуух общественный ворфку, консультацияғу ныйныдығу. Ськ жы информация-ан Лер Миф область жыскла Север п'иңгу ро-ро План сайтух пойныды.

Первые заседания координирующих органов четвертого Плана содействия развитию КМНС

В феврале 2022 года состоялись первые заседания координирующих органов четвертого Плана содействия развитию коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области (План содействия).

Совет фонда по устойчивому развитию обсудил проекты положений

конкурсных программ на 2022 год (грантовой и образовательной), положения о координирующих органах Плана содействия и внес свои рекомендации. Затем эти документы были рассмотрены Правлением, после чего утверждены с учетом поправок и комментариев. Финальные

версии вышеупомянутых положений размещены на сайте Плана содействия.

Кроме того, в рамках заседаний не остались без внимания сроки конкурсных программ (начались 21 февраля), а также общественных встреч и консультаций в районах традицион-

ного проживания КМНС Сахалинской области и мероприятий, запланированных на март-апрель 2022 года. В их числе обучающие мероприятия для координирующих органов и для населения. Вся информация о сроках проведения будет размещена на сайте Плана содействия.

Қарлоң 21 ку – усқър тифку Международный кура!

Лер Миф область-ан «Третий Этнодиктант на родных языках, с международным участием, посвященный Международному дню родных языков» акцияроҳ п'вукрудь.

Қарлоң 19 куух Лер Миф область народное творчество центрух нивх дитскир этнографический диктант раюдығу. Южно-Сахалинских жум нивхгу п'рыт, диктант раюдығу. А.И. Герцен хиз қ'а РГПУ, жыскла Север п'иңгу институтух орбот филологический наукағу кандидат, палеоазиатский тифку, фольклорку, литературағу кафедра чхымуқ, профессор Людмила Гашилова on-line нивх дитс диктант урудь.

«Ни эндох эзмудра, ты проект ийвды. Тоқаф ныңан, ның усқър тиф-

ку ытнута, хитита жанын», – Лер Миф область народное творчество центр жыскла Север п'иңгу культура вевуф чхымық Галина Саменко итть.

Ты образовательная акция организаторку – Россия Северухке, Сибирьухке, Дальний Востокухке жыскла п'иңгу Ассоциация жара, Россия Северухке, Сибирьухке, Дальний Востокухке жыскла п'иңгу Ассоциация Санкт-Петербург региональное отделение жара, Б.Н. Ельцин хиз қ'а Президентская библиотека жара, Санкт-Петербург Арктика комитет жара, Санкт-Петербург «Просвещение» издательство жара.

Этнографический диктант раюды т'фиңан, ськ-ськ раюкхудоҳ сертификатгу оғзкендыдығу.



Этнографический диктант на НИВХСКОМ ЯЗЫКЕ

Сахалинская область присоединилась к образовательной акции «Третий Этнодиктант на родных языках, с международным участием, посвященный Международному дню родных языков».

В Сахалинском областном центре народного творчества, при поддержке регионального министерства культуры и архивного дела @min_cultureso, 19 февраля прошел этнографический диктант на нивхском языке, приуроченный к Международному десятилетию языков коренных народов и

Международному дню родного языка, который отмечается 21 февраля.

В этнографическом диктанте приняли участие представители коренных малочисленных народов севера Сахалинской области. Для них был предложен текст на сахалинском диалекте нивхского языка, который озвучила профессор, заведующая кафедрой палеоазиатских языков, фольклора и литературы института народов Севера РГПУ имени А. И. Герцена Людмила Гашилова.

– Я рада, что такие проекты позволяют прочувствовать культуру коренных малочисленных народов севера Сахалина и Дальнего Востока. Благодарю таким мероприятиям мы способствуем сохранению национальных языков», – отметила заведующий отделом культуры коренных малочисленных народов севера Сахалинского областного центра народного творчества Галина Саменко.

Организаторы образовательной акции – Ассоциация коренных

малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, Региональное отделение Ассоциации коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока в Санкт-Петербурге, при поддержке Президентской библиотеки имени Б. Н. Ельцина, Комитета Санкт-Петербурга по делам Арктики и Санкт-Петербургского отделения издательства «Просвещение».

По результатам этого мероприятия всем участникам вручат сертификаты.





«Сахалин и Курилы: сквозь время» ямавух



Лызи лоңух Лер Миф область А. П. Чехов раю питгы «Остров Сахалин» музейми «Сахалин и Курилы: сквозь время» ямав п'ылгдь.

– Нуги ты ямав «Сахалинское лето»

проектгир специальный планшетгуух ара сук районгуух представляйдьгу. «Музеемобильгир» коқруги ариветох мырдыгу. Сук во-во фиңгу эзмут, мер ордыгу, ныиң интерактивный заняти-

егу, лекциягу, исторический фильмгу, тыр т'хы лерв «Острова Сокровищ» рыпрдыгу. Тый Лер Миф область филармония артистгу мер к'рыт, парвайво концерт ныт'адыгу. Нав-ат ты ямав ус-

к'ргут ныдыгу. Лер Миф история нивхгу раю цитатагугир, ҕоҕ чңайгугир йимгуи-ныдыгу, – Лер Миф область А. П. Чехов раю питгы «Остров Сахалин» музей чхымук Евгения Фирсова итть.

«Сахалин и Курилы: сквозь время» ямав проект – яңгур мер регион разви-вайр жумдь. Ямавух Лер Миф область А. П. Чехов раю питгы «Остров Сахалин» музей жара, Лер Миф область художественный музей жара, Невельский историко-краеведческий музей жара фондгуух ғуз-ғуз экспонатгу представляйдьгу.

Ғоҕ чңайкуух Лер Мивуғи, Курилуғи нивхгу морқаф жара, к'ингула лақф жара йивдь. Василий Соловьёв орңорку морқаф ҕоҕдь. Виктор Кузьменко жара, Владимир Милославский жара Лер Миф культура анымагудь. Сергей Сергеевиче, Сергей Михайлович Чеховгуке, Наталья Кирюхинаге, Гиви Манткаваге, Евгений Львовге, Василий Ерофеевге, Юрий Степановге, Вениамин Ридельге, Сергей Новосёловге Лер Миф промышленный отрасльгу ҕоҕ чңайкуух анымагудь. Раю нивхгу Николай Тарасовге, Михаил Финновге, Анна Сафоноваге, Константин Гапоненкоге, Владимир Сангиге, тый энаңгуке раю цитатагугир экспозициягу дополняйдьгу.

Тый жы ямавух Лер Миф журналистгу XX век 60–80 аныгуух ныды-ны документальный репортажу, сюжетгу Лер Миф область Государственный исторический архив представляйдь.

Выставка «Сахалин и Курилы: сквозь время» в честь юбилея области



В честь 75-летия образования Сахалинской области в музее книги А. П. Чехова «Остров Сахалин» организована выставка «Сахалин и Курилы: сквозь время».

– Ранее эта выставка была представлена на специальных планшетах почти в каждом районе в рамках проекта «Сахалинское лето». Мы проделали огромный путь на «Музе-

емобиле» – от юга до самого севера Сахалина. Проект был тепло встречен жителями городов, так как мы привозили не только выставку, но и проводили интерактивные занятия, лекции, демонстрировали исторические фильмы и предоставляли настольную игру «Острова Сокровищ», – рассказала директор музея книги А. П. Чехова «Остров Сахалин» Евгения Фирсова.

– Также с нами путешествовали артисты Сахалинской филармонии, которые проводили вечерние концерты. Сейчас хотим представить выставку в её полноформатном виде. Через цитаты сахалинских поэтов и писателей, графические и живописные работы посетители смогут проследить историю родного края.

Выставочный проект «Сахалин и

Курилы: сквозь время» – это творческий взгляд на развитие островов. В зале будут представлены предметы из фондов Литературно-художественного музея книги А. П. Чехова «Остров Сахалин», Сахалинского областного художественного музея и Невельского историко-краеведческого музея.

На художественных полотнах показана необычная жизнь на Сахалине и Курилах, красота природы. Быт коренного населения Сахалина стал сюжетом для картин Василия Соловьёва. Культура на островах отражена в работах Виктора Кузьменко и Владимира Милославского. Промышленные отрасли Сахалинской области запечатлены на полотнах Сергея Сергеевича и Сергея Михайловича Чеховых, Натальи Кирюхиной, Гиви Манткавы, Евгения Львова, Василия Ерофеева, Юрия Степанова, Вениамина Риделя, Сергея Новосёлова.

Визуальные образы дополняют цитаты из произведений сахалинских писателей и поэтов: Николая Тарасова, Михаила Финнова, Анны Сафоновой, Константина Гапоненко, Владимира Санги и других авторов.

Дополнительно в экспозиции можно будет посмотреть уникальные документальные репортажи и сюжеты островных журналистов 60–80-х годов XX века, предоставленные Государственным историческим архивом Сахалинской области.



Быгвыгнивху видеоконсультациягу урк-уркри орботныды

Лер Миф областых быгвыгнивху видеоконсультациягу урк-уркри орботныды.

Ыдын-ыдын 1-300 телефонрох коңоңт, здравоохранение вопроску хитинын. Карлоң 5 кууги телемедицинский консультациягу 8.00 часуғи 24.00 часдоғо ОРВИ-фир муйны пациентғудох орботныды. Ты сервис орботкуньфтох губернатор Валерий Лимаренко инициативара.

– Чамлоң ыхуғи 1-300 телефон круглосуточный режимфир орботкудь. Наф талон ғеныфтох, быгвыгнивх тыфтох ызыныфтох, вакцинация отёттыныфтох – сык жыдығу муғвлу, урклу орботьра. Тыйй чуз услуга – ОРВИфир муйны пациентғудох видеоконсультациягу ныдығу, имғу очередьгуух кырпуки лықрукт, пандемияух коронавирискир т’а муйныгудь. Наф онлайн-приемрох сык пациентғу 24.00 часдоғо тывғныдығу, – Валерий Лимаренко итть.

Быгвыгнивху нивхгуах телемедицина ньбрақ использовайныфтох иттьгу. Жоқоға специалистғу ненеқ к’ылғьёныдығу. Нават быгвыгнивх тыфтох ви-виңан, имғу малғола ыр зураудьгу. График оптимизировайға, малғола нивху поликлиникагуух жара, дистанционно жара приём нынын.

Карлоң нуғивух, 1-300 телефон круглосуточный режимфир орботк, ырк 642 лерп’иңгу быгвыгнивх консультациягу подьгу. Наф ку някр 260 онлайн-приемгу ныдығу. Ара сык пациентғу 07.00 часуғи 20.00 часдоғо коңоңдығу. Ты сервис ур-

қдоғо орботь.

– Ныйң ньбрақ мониторинг ныдығуда. Тыйй-зый урьёғуныфтох, линияух специалистғу яко чазух малғоныды, яко жыскьёныды, аньмадығу, – Лер Миф область здравоохранение министр уву нивх Станислав Алтухов итть.

Видеоконсультация – поликлиникаух обычный приемрох альтернативара.

– Муйны нивх медицинское учреждениерох яғрлу п’ийкиды, иф 1-300 телефонрох, добавочный 8, коңоңан, п’и муивидь ит’р, консультация поныды. Быгвыгнивх мыроғ, быгвыгны тактика фурныды, – Лер Миф область минздрав лечебный департамент чхымук Мила Тен итть.

Лызи ань ыхуғ жуңг 17 нивху орботьгу. Ныху 1-300 телефонух қ’авла линияух ара 70 операторку орботьгу. Жоқот специалистғу нам-намагут орботьгу, наф пациент коңоңан, 1,5 минутағу ңармады.

Читательгуах жуивағуныды: 1-300 телефонух плановый приемрох пак раюгут’адығу. Аңргур муивига, ығдик раютох қ’аудьгу. Неотложная помощь кабинетғу сык поликлиникагуух орботьгу, аньргур муивига жуқртох вит жаве. Скорая помощь ызве.

Тыйй наф пациентғу Госуслуги порталух жара, поликлиникагуух инфоматғуух приемрох талон ғузыи парадь. Пациентғу п’анп’араёға, администраторку интонь’адығу, инфомат орботф фурт’адығу.



Развитие телефонного сервиса и цифровизации медицинских услуг проводится по инициативе губернатора Валерия Лимаренко для удобства пациентов

На Сахалине видеоконсультации врачей доступны до полуночи

Записаться на онлайн-прием можно через горячую линию по вопросам здравоохранения 1-300. С 5 февраля телемедицинские консультации для пациентов с ОРВИ будут проводиться с 8:00 до 24:00. Развитие востребованного телефонного сервиса и цифровизация для повышения качества и доступности медицинских услуг ведется по инициативе губернатора Валерия Лимаренко.

– Мы перевели 1-300 на круглосуточный режим работы. Теперь отложить талон к врачу, вызвать специалиста на дом, задать вопрос о вакцинации можно с утра до полуночи. Мы ввели новую услугу – видеоконсультации для пациентов с ОРВИ, чтобы людям не приходилось проводить время в очередях в поликлиниках в разгар пандемии. Теперь для удобства пациентов попасть на онлайн-прием можно будет до 12 часов ночи, – отметил Валерий Лимаренко.

Врачи призывают сахалинцев активнее использовать возможности телемедицины. Это позволит разгрузить специалистов, которые сегодня много времени затрачивают для выездов к пациентам на дом. Благодаря оптимизации графика появится возможность принять больше людей – лично и дистанционно.

С 1 февраля 642 сахалинца уже получили консультацию врача через 1-300. Интерес к новому сервису значительно вырос за последние дни: с



26 до 260 онлайн-приемов за сутки. Большинство пациентов обращаются в часы с 7:00 до 20:00. Однако сервис востребован и в более позднее время.

– Ведем постоянный мониторинг. Анализ нам нужен для выстраивания более гибкой системы работы, обеспе-

чения специалистами на линии в наиболее актуальные часы, – рассказал заместитель министра здравоохранения Сахалинской области Станислав Алтухов.

Видеоконсультация – альтернатива обычному приему в поликлинике.

– Если человек по каким-то причинам не может прийти на прием в медицинское учреждение, он может позвонить на 1-300 (добавочный 8) и проконсультироваться по поводу состояния своего здоровья. Врач поможет определить дальнейшую тактику лечения, – прокомментировала нововведения директор лечебного департамента регионального минздрава Мила Тен.

Сегодня на горячей линии одновременно может работать до 70 операторов. В конце прошлого года это количество не превышало 17 человек. Благодаря этому специалистам удастся справляться с возросшей интенсивностью обращений. Среднее время ожидания ответа с учетом пиковых нагрузок сократилось до полутора минут.

Напомним, запись к врачу через сервис 1-300 осуществляется только на плановый прием. При необходимости экстренной помощи предварительная запись не требуется. Пациент может обратиться напрямую в кабинет неотложной помощи, который открыт в каждой поликлинике, или вызвать скорую помощь.

Кроме того, пациент по-прежнему может получить талон к врачу через портал Госуслуг или через инфомат при личном посещении медучреждения. Такие устройства установлены во всех поликлиниках. Администраторы рассказывают, как пользоваться инфоматами, если пациенту требуется помощь.

Ефросинья Николаевна Шкалыгина 80 ань юбилей ыкты!

Қарлоң 1 куух Чир-Унвд-во этнокультурный центри Ефросинья Николаевна Шкалыгина 80 ань юбилей панд ку праздновайды. Ефросинья Николаевна қойвоңу оғлада, йоғлагу, йоғла-оғлагу анвара қойвоңун қ'ал.

К'ингула залрох йоғлагу, йоғла-оғлагу, ңафқу, пила нивхгу, маңла андхку вопудыгу.

Чир-Унвд-во администрация чхымуку Людмила Александровна Винюкова «75 лет Сахалинской области» памятный знак жара, «За сохранение обычаев и традиций нивхского народа, за вклад и развитие самобытной культуры коренных малочисленных народов Севера и в честь празднования 80-летия со дня рождения» МО «Тымовский городской округ» Собрание раю благодарственный питгы жара вручайды. Тый «За личный вклад в сохранение и развитие подлинной нивхской культуры, сохранение духовных ценностей, дошедших до наших дней из глубины веков, за неустанный труд во благо коренных малочисленных народов Севера Сахалинской области и в честь празднования 80-летия со дня Рождения» МО «Тымовский городской округ» культураге, спортге Управление раю благодарственный питгы жара Ефросинья Николаевна водь.

Жы празднирох сый ык маңла ңафқу Ноғл-воух п'рыдыгу, Анжела Муфчик п'и пилкар чу ырыды. Андхку к'ингугут, қ'ас т'от, нивхгу жағз к'ет, тыгыдыгу. Анжела-ат парк раю к'ингу лу юбиляршарох лудь.

Ефросинья Николаевнарох йоғлагу, йоғла-оғлагу, ңафқу к'ингугут лудьгу, ансамбль «Кех» «Дыхание природы» танец лердыгу.

Ыйф Ефросинья Николаевна на-

родный нивхский ансамбль «Кех» сыйк маңла консультант мудь. Иф жуи-ваф итскир малғала театризованный постановкагу ныдыгу. Ансамбль оғлагу нам-намагут нивх дитс мыдыгу, парк қ'лайдыгу.

Ефросинья Николаевна оғла-оғла Юля наф Камчатский искусствогу колледжух «Северный танец» специальнострох п'рыуд. Иф ансамбль «Кех» умгуоғлагуке Снежана Артюхинаге, Лена Мугдинаге «Нымыланский танец» ныды. Сый андхку эзмут, «Бис!» қ'оюдыгу.

Тый В.М.Санги хиз қ'а Ноғл-во библиотека коллектив Ефросинья Николаевна панд юбилейге поздравляйды, ях қолаф қавгура, к'ыс погура, таургур морқагура жағ жумгуинды. Ырқ ань мякр ның оңафқ мудьгу, чхымуку О. Е. Рожноваге, сотрудник И. В. Красильниковаге ороньт 2021 аньух «Сахалин Энерджи» грант чхагир «Легенды Тымовской долины» питгы п'угудь.

Тый СМС-сообщениегу Лер Миф область Общественная палата член Е. А. Королева жара, Лер Миф область народное творчество центр жыскла Север п'ингу вевуф сотрудникгу жара, «Нивх диф» газета редактор А. В. Хурьон жара, Лер Миф область художественный музейох региональный художественный проекту вевуф заведующая Е. С. Ниткук жара, пила мам А. Я. Начеткина жара, звукорежиссер Р. Филатов жара оғзкет, Ефросинья Николаевна поздравляйдыгу.

Ефросинья Николаевна сый эрх раю нивхудох нигидьра.

Ефросинья Николаевна қойвоңу оғлада, ызула умгуда, к'ыла, қ'оға маңлада. Во фиңгу эндох йэзмудьгу. Иф т'оқ оғлагу вандудь, наф нынбын

оғла-оғлагу жара, мен оғла-оғла-оғлагу йивды. «Материнская слава» медальге, «Отличник народного просвещенияге» звание йивды. Ньрақ вонгудох родь, жоқот районный совет депутат мури, Чир-Унвд-во сельский совет чхымуку уву умгу мури жадь. Ньрақ п'ңафқ-ңафқ дойныр тыңзды. 1997 аньуи «Ветеран труда» звание подь. 55 ань ыққан, пенсиярох п'удь, жовур тывух пак п'итох қ'аудь, ньрақ сидь вак ныр жадь: мындыгир жонтқху оттра, тамх си жотқху, жутгу оттра, «Кех» ансамбльрох костюмгу оттра, охт чнырку йура жадь.

Жы охт чнырку хрыгы Ефросинья Николаевна природа ытну Всемирный союзке сотрудничайды. Имгу к'рыр Камчаткауги, Москвауги, Италияуги п'и ру чнырку т'ор, выставляйра, нивхгуах нивх чай дегустировайкура жадь. ВДНХ Москваух «Сахалин, нивхи, экология» доклад урудь, «За сохранение традиционной технологии сбора и переработки дикорастущих лесных трав» диплом подь. 2005 аньух XI Международная выставка-форум «Дары леса: культура пользования» тый диплом подь.

Камчаткаух Международный проектух дикороску Фестивальух «Дальневосточный чай» номинацияух II место подь, «Упаковка из природных материалов» номинацияух III место подь. Россия ВВЦ Постановление №7 тьратлоң 22 ку 2009 аньух п'угудь, «За успехи в научно-техническом творчестве». Мастер вышивания» медальгирнаграждайды. Ыйф Ефросинья Николаевна п'ңара-п'ңара наградагу эндох малғодь. Наф иф народный ансамбль «Кех» орботвух участвуйды, сый ык маңла консультантра.





И в 80 лет среди людей и для людей. Так живет юбилярша Ефросинья Николаевна Шкалыгина



В этнокультурном центре села Чир-Унвд в первый февральский день прошло мероприятие, посвященное 80-летию замечательной женщины, хранительницы семейного очага, старейшины древнего рода «Койвонгун» Ефросиньи Николаевны Шкалыгиной.

В празднично украшенном зале собрались все дети, внуки, правнуки и друзья юбилярши. Прозвучало много добрых слов и поздравлений в адрес Ефросиньи Николаевны. Глава администрации Людмила Александровна Винюкова (дочь юбилярши) вручила виновнице торжества Памятный знак в честь празднования 75-летия Сахалинской области, благодарственные письма от Собрания муниципального образования «Тымовский городской округ» «За сохранение обычаев и традиций нивхского народа, за вклад и развитие самобытной культуры коренных малочисленных народов Севера и в честь празднования 80-летия со дня рождения».

Благодарственным письмом «За личный вклад в сохранение и развитие подлинной нивхской культуры, сохранение духовных ценностей, дошедших до наших дней из глубины веков, за неустанный труд во благо коренных малочисленных народов севера Сахалинской области и в честь празднования 80-летия со дня рождения» Ефросинью Николаевну Шкалыгину поздравило Управление культуры и спорта МО «Тымовский городской округ».

На юбилейный вечер приехали самые дорогие друзья из Ногликского района – Анжела Муфчик со своей большой и дружной семьей. Гости из Ноглик в национальных костюмах исполнили свой завораживающий, необычный танец с бубнами. Анжела подарила юбилярше прекрасную песню, написанную ею лично.

Для Ефросиньи Николаевны на

юбилейном торжестве звучали песни в исполнении детей, внуков и правнуков. Девочки из народного нивхского ансамбля «Кех» станцевали танец «Дыхание природы».

Ефросинья Николаевна внесла огромный, неоценимый вклад в развитие и сохранение ансамбля «Кех». По ее рассказам и воспоминаниям было поставлено множество театрализованных постановок. В настоящее время она является главным консультантом ансамбля «Кех», благодаря чему мы имеем возможность слышать живую нивхскую речь, применяемую в постановочных номерах ансамбля «Кех».

Внучка Юлия, которая обучается в Камчатском колледже искусств по специальности «Северный танец», поставила с девочками из ансамбля «Кех» Снежаной Артюхиной и Леной Мугдиной «Нымыланский танец». Всем присутствующим так понравился этот номер, что юных артисток вызвали на «бис».

Поздравительный адрес Ефросинья Николаевна получила и от компании «Сахалин Энерджи».

Также поздравительный адрес Ефросинья Николаевна получила из Ногликской библиотеки имени В. М. Санги. Коллектив пожелал ей счастья, здоровья, долгих лет жизни. На протяжении двух лет мы поддерживаем тесные творческие связи с этим коллективом. Благодаря заведующей библиотекой О. Е. Рожновой и сотруднице И. В. Красильниковой в 2021 году мы совместно смогли выпустить книгу «Легенды Тымовской долины» по гранту, выигранному в компании «Сахалин Энерджи».

Поздравительные смс-сообщения Ефросинья Николаевна получила от представителя Общественной палаты Е. А., Королевой, сотрудников отдела культуры КМНС Сахалинского областного центра народного творчества,

Маңгла Ефросинья Николаевна, юбилейге!

Малҕола аһы чың орботф жыри маңдъра, чың нивху тор ытңури, хитири жадьгуда. Ыҕргы нивху тор хитивтох, ытңуиньфтох, чың малҕогур ньыдгуда. Сык ык жыйм койвоңгун оҕла жаңан, чың п'оҕлагу, эһа оҕлагу, п'һаф нивху тыудьгу. Имңах п'и пандвку, п'и жумвку мифку ытңуинькут, ньымыкуиньгуд жумгудь.

Жоқот ньың-ан чың ңалагут ныт'адьгу, к'ингула этнокультурный инициативагу реализовайдьгу, «Сила Традиций» питғы п'угудьгу. Жы питғыух нивху т'а муиньфтох философия йивдь, нивху пандвку, жумвку мифку мерах весқаргудь, юру нивхуах нивху тор йимгудь.

Маңгла Ефросинья Николаевна, қолаф қаврт жумве, қ'оргут жумве, к'ыс пове, таургут морқае! Мер-ат чың тоньт орботтыныт ахттыгу!

С юбилеем!

Уважаемая Ефросинья Николаевна, на протяжении многих лет ваш труд во благо сохранения самобытной культуры и обычаев предков заслуживает высокого уважения со стороны не одного поколения земляков. Считая заботу о бесценном историческом наследии своим призванием, вы делаете большое и важное дело – как старейшина древнейшего рода «Койвонгун» учите молодежь любить малую родину и объединяете всех, кому дороги традиционные знания коренных северян.

Мы сохраняем о них память вместе с вами, реализуя замечательные этнокультурные инициативы. Пример такого партнерства – публикация книги «Сила Традиций», гармонично раскрывающей здоровьесберегающую философию нивхов. С появлением издания, аналогов которому нет в мире, у широкой аудитории есть редкая возможность познакомиться с традиционными знаниями о целебной силе природы, проникнуться ценностями и культурой коренных жителей Сахалина.

Искренне надеемся на дальнейшее взаимодействие и от души желаем вам, уважаемая Ефросинья Николаевна, крепкого здоровья, благополучия, успехов! Пусть исполняются ваши творческие замыслы!

С наилучшими пожеланиями,

компания «Сахалин Энерджи»

главного редактора газеты «Нивх диф» А. В. Хурьюн, заведомо региональных художественных проектов Сахалинского областного художественного музея Е. С. Ниткук, старейшины нивхского народа А. Я. Начеткиной, звукорежиссера Ромы Филатова.

Ефросинья Николаевна передает всем большой привет и самые искренние слова признательности тем, кто ее вспомнил и поздравил.

Ефросинья Николаевна Шкалыгина – старейшина древнего рода «Койвонгун». Это удивительная женщина, хранительница нивхской культуры, замечательная рукодельница, трудолюбивая, добрая, мудрая. Среди односельчан она заслуженно пользуется большим уважением.

Воспитала пятерых детей, имеет девять внуков и двух правнуков. Награждена медалью «Материнская слава», звание «Отличник народного просвещения». Педагогом она была по образованию (стаж 35 лет), депутатом районного Совета и заместителем председателя Чир-Унвдовского сельского Совета – по состоянию души, потому что не могла оставаться в стороне от общественной жизни. На людях и с людьми – это ее кредо.

С 1997 года Е. Н. Шкалыгина имеет звание «Ветеран труда». На пенсию ушла в 55 лет, но свое жизненное пространство не стала замыкать только домашними заботами. Занимается декоративно-прикладным творчеством: изготавливает сумочки из рыбьей кожи, кисеты, шьет национальные ко-

стюмы для ансамбля «Кех», собирает лекарственные растения, изготавливает фито-чай. Благодаря своим знаниям и сотрудничеству со Всемирным союзом охраны природы побывала на Камчатке, в Москве и в Италии. В Москве на ВДНХ читала доклад на тему «Сахалин, нивхи, экология». Была награждена дипломом «За сохранение традиционной технологии сбора и переработки дикорастущих лесных трав».

В 2005 году награждена дипломом за участие в XI Международной выставке-форуме «Дары леса: культура пользования». На Камчатке в Фестивале дикоросов Международного проекта заняла второе место в номинации «Дальневосточный чай» и третье место в номинации «Упаковка из природных материалов». Постановлением ВВЦ от 22 апреля 2009 года № 7 награждена медалью «За успехи в научно-техническом творчестве». Мастер вышивания». Не раз награждалась дипломами, грамотами, благодарственными письмами за участие в выставках народного творчества, за большой вклад в сохранение и популяризацию самобытного художественного творчества, за творческие достижения и вклад в развитие национальной культуры народов Севера Сахалинской области.

В настоящее время является участницей и главным консультантом народного ансамбля «Кех».

Татьяна Шкалыгина,
руководитель народного ансамбля «Кех»



План мероприятий на десятилетие языков коренных народов

Қарлоң 9 куух Москваух Российская Федерация Правительство Распоряжение № 204-р п'угудь. Жы распоряжение-ух Курц п'ло нивхгу тифку хрыгры мхоқр ань ныныдыгу. П'ңара мероприятиегу ныныдыгу.

9 февраля 2022 г. Правительство Российской Федерации издало распоряжение № 204-р, которым утвердило План основных мероприятий по проведению в 2022 – 2032 годах в Российской Федерации Международного десятилетия языков коренных народов

РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

от 9 февраля 2022 г. № 204-р

«Об утверждении плана основных мероприятий по проведению в 2022–2032 годах в Российской Федерации Международного десятилетия языков коренных народов»

1. Утвердить прилагаемый план основных мероприятий по проведению в 2022 – 2032 годах в Российской Федерации Международного десятилетия языков коренных народов (далее – план).
2. Федеральным органам исполнительной власти и организациям, ответственным за реализацию мероприятий плана, ежегодно, до 1 марта года, следующего за отчет-

ным периодом, представлять в ФАДН России информацию о ходе реализации мероприятий плана.

3. ФАДН России ежегодно, до 1 апреля года, следующего за отчетным периодом, представлять в Правительство Российской Федерации доклад о ходе реализации мероприятий плана.

4. Рекомендовать органам исполнительной власти субъектов Российской Федерации разработать и утвердить региональные планы мероприятий по проведению в 2022 – 2032 годах в Российской Федерации Международного десятилетия языков коренных народов.

М. МИШУСТИН,
председатель Правительства Российской Федерации

	Наименование мероприятия	Сроки реализации	Ответственные исполнители и соисполнители	Источники финансирования
I. Мероприятия по совершенствованию государственного управления и взаимодействию с институтами гражданского общества				
1.	Международная конференция высокого уровня в рамках Международного десятилетия языков коренных народов	2022 год 2024 год 2026 год 2028 год 2030 год 2032 год	ФАДН России, МИД России при участии Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России на указанные цели
2.	Международный семинар по сохранению и популяризации языков коренных малочисленных народов Арктики	2022 год	ФАДН России при участии Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России на указанные цели
3.	Проведение форума «Языковая политика в Российской Федерации»	ежегодно	ФАДН России	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России на указанные цели
4.	Мониторинг сохранения и развития языков народов Российской Федерации, в том числе языков коренных малочисленных народов Российской Федерации	ежегодно	Минпросвещения России, ФАДН России, Минцифры России, Минобрнауки России, федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская академия наук», федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская академия образования» при участии органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минпросвещения России, ФАДН России, Минцифры России, Минобрнауки России на указанные цели, средств федерального государственного бюджетного учреждения «Российская академия образования» и средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации
5.	Разработка нормативных правовых актов в сфере языковой политики Российской Федерации	постоянно	ФАДН России, Минпросвещения России, Минобрнауки России при участии органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России, Минпросвещения России, Минобрнауки России на указанные цели, и средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации
6.	Обеспечение деятельности рабочей группы по вопросам участия Российской Федерации в подготовке Всемирного атласа языков	2022 год, далее – ежегодно	ФАДН России, Минобрнауки России, Минпросвещения России, МИД России, Росстат, федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская академия наук», научные организации, подведомственные Минобрнауки России	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России, Минобрнауки России, Минпросвещения России, МИДУ России, Росстату на указанные цели
7.	Реализация мероприятий, направленных на поддержку и развитие языков народов Российской Федерации в информационном и цифровом пространстве (разработка клавиатурных раскладок, шрифтов, мобильных приложений, локализация программного обеспечения)	ежегодно	ФАДН России при участии органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации» и заинтересованных организаций	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России на указанные цели, средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации, и внебюджетных средств



8.	Организация и проведение мероприятий, направленных на поддержку программной и проектной деятельности некоммерческих организаций, осуществляющих деятельность в сфере языков народов Российской Федерации	ежегодно	ФАДН России, Общероссийская общественно-государственная организация «Ассамблея народов России», Общероссийская общественная организация «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации» при участии заинтересованных организаций	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете ФАДН России на указанные цели, средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации, и средств Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»
9.	Оказание содействия в подготовке и проведении мероприятий, посвященных языковой проблематике, на международных площадках (ООН, ОБСЕ, Арктический совет и др.): сессии Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов; сессии Экспертного механизма по правам коренных народов Совета ООН по правам человека; ежегодное Сопровождение ОБСЕ по рассмотрению выполнения государствами-участниками обязательств в области человеческого измерения	ежегодно	МИД России, ФАДН России при участии заинтересованных федеральных органов исполнительной власти, органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации» и заинтересованных организаций	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете МИД России, ФАДН России на указанные цели, заинтересованным федеральным органам исполнительной власти, и средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации
II. Мероприятия в сфере образования и подготовки педагогических кадров				
10.	Разработка и издание учебно-методической литературы (примерные рабочие программы), учебников по учебным предметам «Родной язык», «Литературное чтение на родном языке», «Родная литература»	ежегодно	Минпросвещения России, федеральное государственное бюджетное учреждение «Федеральный институт родных языков народов Российской Федерации» при участии органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минпросвещения России на указанные цели, средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации, и внебюджетных средств
11.	Создание адаптированной, в том числе цифровой, образовательной среды для лиц с ограниченными возможностями здоровья в области изучения языков коренных малочисленных народов Российской Федерации	ежегодно	Минпросвещения России	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минпросвещения России на указанные цели
12.	Всероссийский этнолингвокультурологический диктант на языках коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации к Международному дню родного языка	ежегодно	Минпросвещения России при участии заинтересованных органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минпросвещения России на указанные цели, средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации
13.	Всероссийский этнодиктант на языках коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации с международным участием, посвященный Международному дню родного языка	ежегодно	Общероссийская общественная организация «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»	в пределах средств Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации» и внебюджетных средств
14.	Ведение и развитие образовательного портала для детей из числа коренных малочисленных народов Российской Федерации «Дети Арктики»	постоянно	Минвостокразвития России при участии Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минвостокразвития России на указанные цели
15.	Реализация проекта развития среды Института народов Севера федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена» для обеспечения личностной и профессиональной самореализации студентов – «Лучшая хозяйка очага»	ежегодно	Минпросвещения России, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минпросвещения России на указанные цели, и средств Благотворительного фонда поддержки коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока
16.	Организация целевого обучения лиц из числа коренных малочисленных народов Российской Федерации по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования («Образование и педагогические науки», «Языковедение и литературоведение», «Культуроведение и социокультурные проекты»)	ежегодно	Минобрнауки России, Минпросвещения России, ФАДН России, органы исполнительной власти субъектов Российской Федерации при участии Общероссийской общественной организации «Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»	в пределах средств, предусмотренных в федеральном бюджете Минобрнауки России, Минпросвещения России, ФАДН России на указанные цели, и средств, предусмотренных бюджетами субъектов Российской Федерации

(Продолжение в следующем номере.)





Ла фиң пал цағу тағзух ҫоғды

Лер Миф область художественный музейух к'ингула ямав «Таёжные хищники в амурском орнаменте» орборть. Ла фиң Элеонора Кирисовна Киле пал цағу тағзух ҫоғды. Иф рьу умгура, к'ы умгу, питғы раю умгу, Хабаровск хота фидь.

Сык орботфку – п'ңара ыргы Ла фиңгу ҫоғ тағзку. Ты ҫоғ тағзку – ҫоғ тағзку искусствух новаторство-ра. Ыйф тағзку, к'ыла умгу тымкғы, художественный вкусу – сык вукруғырть.

Хабаровский край жыскла Север п'иңгу т'ағ Элеонора Кирисовна лытфку эндох потюрдь. Ырк

малғола ань иф Хабаровск хота фиғ, оғлагу ды-удь, жыскла Север п'иңгу искусствухе, торке йим-гудь.

Лер Миф область художественный музейух яма-вух Элеонора Кирисовна 2014–2022 аньгуух раю стихотворениегу йивдь. Жы стихотворениегуух Элеонора Кирисовна эндох лақф смола умгу қ'оға пойды, иф п'и панд мифке, п'халгу, Ла фиңгу торке жыри смодьра.

К'ингула ямав «Таёжные хищники в амурском орнаменте» ты ань 30 т'ятлоң куроғо орботнды.



Таёжные хищники в амурском орнаменте

Выставка «Таёжные хищники в амурском орнаменте» Киле Элеоноры Кирисовны, народной мастерицы, педагога, поэтессы (г. Хабаровск) впервые представлена зрителю в Сахалинском областном художественном музее.

Работы выполнены в виде орнаментальных масок, в стиле традиционных узоров народов Приамурья. Эти произведения являются новаторскими в искусстве орнамента: в них прослеживается строгое соблюдение основных характеристик национального орнамента, профессиональная рука мастера и художественный вкус.

Элеонора Кирисовна является ярким мастером народного искусства коренных малочисленных народов Севера Хабаровского края. Большую часть своей трудовой деятельности она преподает изобразительное искусство в городе Хабаровске, передавая свое мастерство подрастающему поколению и прививая ему любовь к культуре коренных народов Севера.

Выставка дополнена стихотворными произведениями Элеоноры Кирисовны, созданными в 2014–2022 годы. В них автор раскрывается как чуткая и трогательная натура, стремящаяся к

воссоединению с природой, неравнодушная к негативным экологическим изменениям. Ее стихи пронизаны нежностью и любовью к родному краю, национальным традициям коренных народов Приамурья.

Выставка работает до 30 марта.

НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО

Аң энакғы ык весқарды

Маткы пыйңа чхеврңа эвдь.

– Ыныя, нъах викуя, – чхеврңа эқть.

– Қ'аукра, ни чи иньгытнықана, ни чык весқарңан, – маткы пыйңа итть.

Мала ыр лызийво жы пыйңа йык пилтьё пыйңа и водь, улкар тигртох п'ңывирох ҫағодь.

– Ыныя, нъоңзюя, нъах викуя, – маткы пыйңа итть.

– Қ'аукра, ни чи иньгытнықана, ни чык весқарңан, – пилтьё пыйңа итть.

Пилтьё пыйңа п'ык маткы пыйңа хурь, нидь. Жы ырух жуңг чам пойды. Жы ңа эвр, қ'оюдь:

– Ыныя, урдьра, ни иньнык нърыдь!

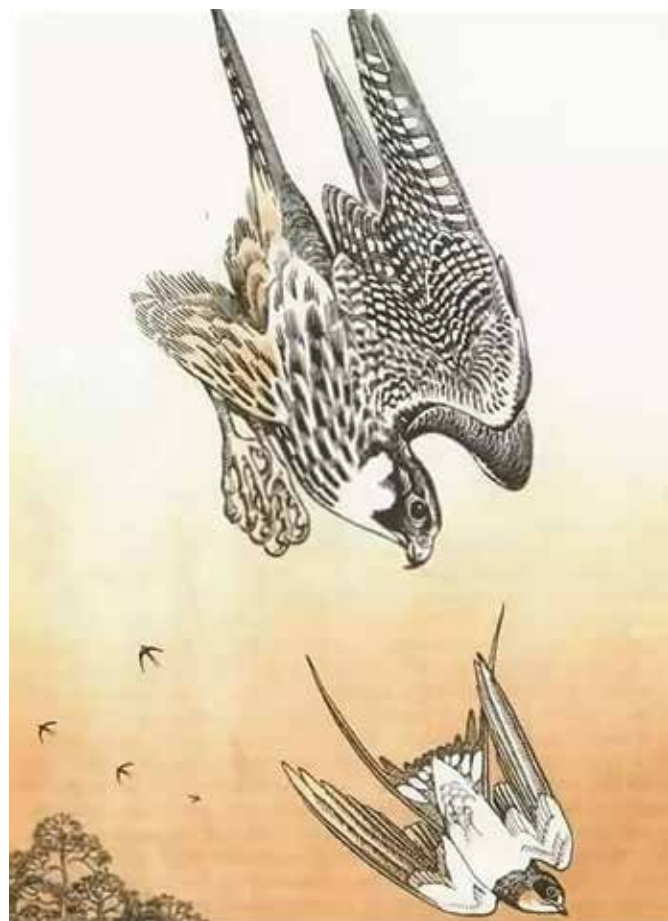
– Ын-э, нъоңзюя, нъах викуя, – пилтьё пыйңа итть.

– Тяа, чи морқайныр, нъах к'ырғокуиньдыла? Қ'аукра, ни чи иньгытнықана, ни чык весқарңан,

– чам итра, жы пыйңа игра.

Жы ырух ты тигртох ңаңың нивх патыгур п'рыдь, жы чам к'уғир игдь.

– Чи наф мудьра, эна пыйңағу ңалағур, чың наф оңалидьгу, – ңаңың нивх итть.



Кто сильнее

Птица ткач поймала червя.

– Отпусти меня, – взмолился он.

– Нет, я съем тебя, потому что я сильнее, – ответила птица.

Спустя некоторое время ее схватил ястреб и отнес в свое гнездо на вершине дерева.

– Смилуйся, освободи меня, – стала просить птица.

– Нет, я съем тебя, потому что я сильнее, – ответил ястреб.

Он убил ее и начал есть. Но тут появился гриф. Схватив ястреба, он воскликнул:

– Хвала всевышнему, я нашел еду!

– Прошу тебя, сжался надо мной, – взмолился ястреб.

– Ты хочешь, чтобы я оставил тебе жизнь и лег спать голодным? Нет, я съем тебя,

потому что я сильнее, – сказал гриф и убил его.

А в это время к дереву подкрался охотник, и его стрела поразила грифа.

– Теперь ты умер и стал тем же, что и те, кого ты превосходил силой, – сказал охотник.

Учредители:

Правительство Сахалинской области и Сахалинская областная Дума

Издатель:

ОАУ «Издательский дом «Губернские ведомости»

Адрес редакции и издателя:

Южно-Сахалинск, ул. Дзержинского, 34

E-mail: governor_news@sakhalin.ru, alexkhuryun@mail.ru, molotok@skr.su (отдел объявлений)

Свидетельство о регистрации ПИ № ТУ65-081, выдано управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Сахалинской области 13 ноября 2010 года.

Выходит один раз в месяц.

Редактор

А. В. Хурьон

И. о. директора

А. В. Норин

Отпечатано в ОАО «Сахалинская областная типография» (г. Южно-Сахалинск, ул. Дзержинского, 34). Объем 2 печ. л. Печать офсетная. Тираж 250. Заказ № 362. Распространяется бесплатно.

Подписные

индексы:

П2190, П2188

Приёмная

43-26-22

Бухгалтерия

42-46-10

Для справок

43-26-22

Объявления

43-81-12

Реклама:

42-46-08,

42-45-80

reklama@skr.su

Рекламируемые в газете товары сертифицированы, услуги лицензированы. За содержание рекламных материалов редакция ответственности не несёт. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.